

**PORTA ATTREZZI - MULTI FRAME TOOLS
PORTE OUTILS - GERÄTETRÄGER**

**INTERCEPPO - INTERCEP - IN-ROW CULTIVATORS
STOCKKRÄUMER - CULTIVATOARE ÎN RÂND**



Bio-friendly Range

per la lavorazione del terreno, l'eliminazione delle erbe infestanti e la cura dell'apparato vegetativo delle piante nei frutteti e vigneti

pour le travail du sol, l'élimination des mauvaises herbes et le soin de l'appareil végétatif des plantes dans les vergers et les vignobles

for the soil preparation, the elimination of weeds and the care of the vegetative apparatus of plants in orchards and vineyards


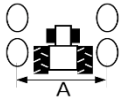
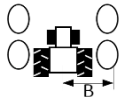
für die Bodenbearbeitung, die Unkrautentfernung und die Pflanzenpflege in Obst - und Weinanlagen

Pentru cultivarea solului, eliminarea buruienilor și îngrijirea sistemului vegetativ al plantelor din livezi și vii



Mod. FIRT 15



						
	KG	LBS	A mm.	A inches	B mm.	B inches
FIRT 15 H	165	363,76	230*	9,06	130-180*	5,12-7,09*
FIRT 15 E	205	451,95	230*	9,06	125-185*	4,92-7,28*

H = Idraulico - Hydraulic - Hydraulique - Hydraulisch - Hidraulică
 E = Elettro-Idraulico - Electro-hydraulic - Électro-hydraulique -Elektrohydraulisch - Electro-Hidraulică

*Considerando carreggiata trattore agricola di 160 cm - Considering tractor roadway width of 160 cm - Considérant une largeur de route d'un tracteur de 160 cm
 Die Breite der Zugmaschine beträgt 160 cm - Având în vedere calea tractorului agricol de 160 cm



- Macchina singola con attacco a tre punti reversibile.
- Attacco telaio **FIRT 15 H**: 3 punti posteriore
- Attacco telaio **FIRT 15 E**: 3 punti posteriore / anteriore
- Flusso olio 12÷15 L/min per spostamento e movimento interfilare
- Valvola ripartitrice
- Leve per Versione Idraulica (2)
- Joystick per versione Elettro-idraulica (3)
- Ruota regolazione profondità



- Machine interceps avec attache réversible.
- Attache du châssis **FIRT 15 H**: 3 points arrière
- Attache du châssis **FIRT 15 E**: 3 points avant / arrière
- Débit d'huile 12÷15 L/min pour déport et mouvement intercep
- Soupape de répartition
- Leviers pour Version Hydraulique (2)
- Joystick pour version Électro-hydraulique (3)
- Roue pour réglage profondeur



- Single-headed inter-row cultivator with reversible 3-point hitch.
- **FIRT 15 H** frame attachment: rear 3-point hitch
- **FIRT 15 E** frame attachment: front /rear 3-point hitch
- Oil flow rate 12÷15 L/min for inter-row offset and movement
- Dividing valve
- Levers for Hydraulic Version (2)
- Joystick for Electro-hydraulic version (3)
- Wheel for depth adjustment



- Einfachwirkender Unterstockräumer mit reversibler 3-Punkt-Anhängung
- Rahmenanschluss **FIRT 15 H**: 3-Punkt-Anhängung hinten
- Rahmenanschluss **FIRT 15 E**: 3-Punkt-Anbau vorne/hinten
- Ölfluss 12÷15 L/min für Unterstock-Verschiebung und Bewegung
- Verteilungsventil
- Heben für Hydraulische Version (2)
- Joystick für Elektrohydraulische Version (3)
- Rad für Tiefenverstellung

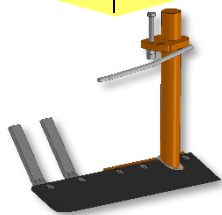


- Mașină unică cu prindere reversibilă în trei puncte.
- Atașare cadru **FIRT 15 H**: spate în 3 puncte
- Atașare cadru **FIRT 15 E**: spate/față în 3 puncte
- Debit de ulei 12 ÷ 15 L/min pentru deplasare și deplasare între rânduri
- Supapă de distribuție
- Manivele de comanda pentru versiunea hidraulică (2)
- Joystick pentru versiunea electro-hidraulică (3)
- Roti de reglare a adâncimii

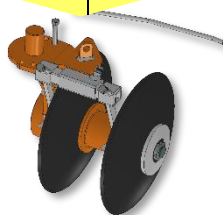


MECCANICI – MÉCANIQUES – MECHANICAL – MECHANISCHE – MECANICA

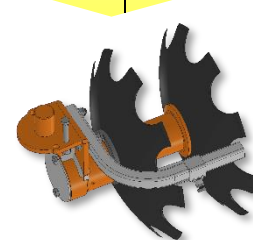
	cm	kg
Lama estiva	50	12
Lame à sarcler	60	14
Summer blade		
Messer für Sommerschnitt		
Lama de vară		



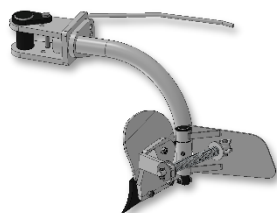
	cm	kg
Dischiera da scalzare	18	28
Disques à débutter	18	31
Hoeing disk unit	35	38
Scheibenschälflug		
Discul pentru descălțat		



	cm	kg
Dischiera da rinalzare	10	28
Disques à butter	18	31
Ridging disk unit	35	38
Scheibenpflug		
Discul pentru încălțat		

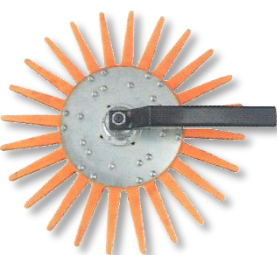


	cm	kg
Vomere da scalzare	26	26
Soc à débutter	51	29
Hoeing share		
Schälflug		
Trupită pentru săpat		

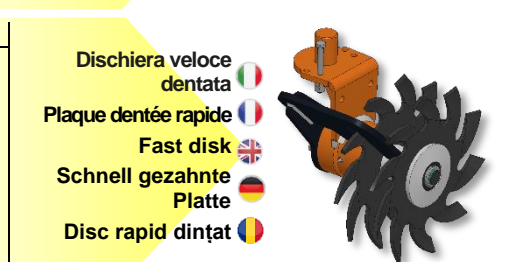


	cm	kg
Vomere da rinalzare	100	42
Soc à butter		
Ridging share		
Scheibenschar		
Pluguri pentru închidere		

	cm	kg
Sarchiatrice a stella	Hard	
Étrille	Medium	
Weeder	Soft	
Fingerhacke		
Părtoare cu stea		

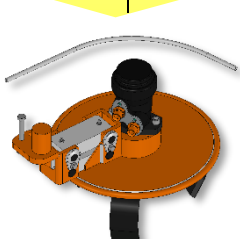


	cm	kg
Dischiera veloce dentata	18	42
Plaque dentée rapide		
Fast disk		
Schnell gezahnte Platte		
Disc rapid dințat		

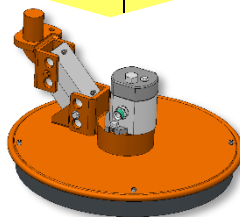


IDRAULICI – HYDRAULIQUES – HYDRAULIC – HYDRAULISCHE – HIDRAULICĂ

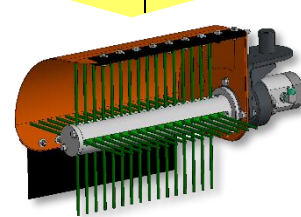
	cm	kg	L/min
Rototerra	25	35	20-25
Fraise tournante à dents verticales	40	38,5	20-25
Rotating soil rake	50	50	20-25
Fräse			
Grapă rotativă			



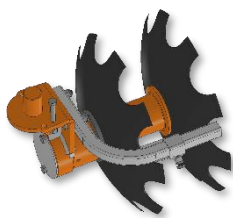
	cm	kg	L/min
Ruota interfila	40	42	20-25
Tondeuse intercep	50	45	20-25
Grass cutting disc	60	50	20-25
Unterstock-Mäher			
Roata între rânduri			



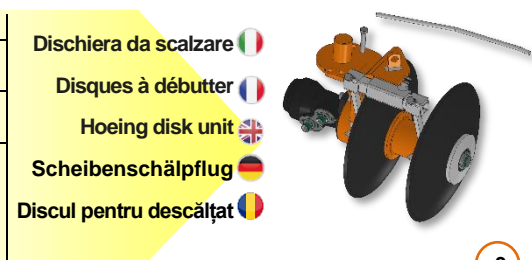
	cm	kg	L/min
Trincino a fili	35	34	15-25
Haucheuse à fils	50	38	15-25
Wire chopper			
Schnurmulchgerät			
Tocătoare cu fire			



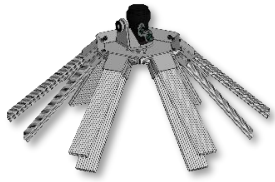
	cm	kg	L/min
Dischiera da rinalzare	10	35	15-25
Disques à butter	18	38	15-25
Ridging disk unit	35	45	15-25
Scheibenpflug			
Discul pentru încălțat			



	cm	kg	L/min
Dischiera da scalzare	18	35	15-25
Disques à débutter	18	38	15-25
Hoeing disk unit	35	45	15-25
Scheibenschälflug			
Discul pentru descălțat			



IDRAULICI – HYDRAULIQUE – HYDRAULICS – HYDRAULIK – HIDRAULICĂ

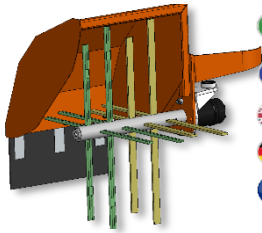


- Andanatore per sarmenti
- Rateau élagueur
- Rotary rake
- Schwader
- Sistem pentru tăiere

cm	kg	L/min
80	30	15-25
100	39	15-25
120	42	15-25

cm	kg	L/min
200	37	15-20
100	25	15-20

- Barra da verde verticale
- Ecimeuse
- Vegetation bar
- Grünschnittbalken
- Bară verde verticală

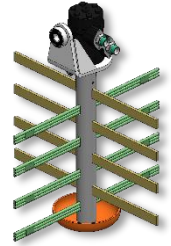


- Spollonatore
- Machine à ébourgeonner
- Desucker
- Entrancker
- Dispozitiv de îndepărtare a mugurilor de viță de vie

cm	kg	L/min
60	31	15-25
70	34	15-25

cm	kg	L/min
40	25	15-25

- Spollonatore verticale
- Ébourgeonnuse verticale
- Vertical Desucker
- Senkrechter Entrancker
- Dispozitiv de îndepărtare verticală a lăstarilor



Per il funzionamento la macchina richiede:

ATTREZZI MECCANICI:

- 1 attacco rapido per lo spostamento
- 1 attacco rapido per movimento interceppi

ATTREZZI IDRAULICI:

- Ulteriore attacco rapido con scarico libero (per il motore dell'attrezzo)



Pour son fonctionnement la machine nécessite:

OUTILS MÉCANIQUES:

- 1 attelage rapide pour le déport
- 1 attelage rapide pour le mouvement des interceps

OUTILS HYDRAULIQUES:

- attelage rapide supplémentaire avec débit libre (pour le moteur de l'outil)



To operate the machine needs:

MECANIC TOOLS:

- 1 quick release for the offset
- 1 quick release for the movement of inter-row tools

HYDRAULIC TOOLS:

- Extra quick release with free outlet (for the engine of the tool)



Für den Betrieb benötigt die Maschine:

MECHANISCHE GERÄTE:

- 1 schneller Anschluss für die Verschiebung
- 1 schneller Anschluss für die Bewegung der Unterstock-Geräte

HYDRAULISCHE GERÄTE:

- extra schneller Anschluss mit freiem Abfluss (für den Gerätemotor)



Pentru funcționare, mașina necesită:

DOTARI MECANICE:

- 1 cupla rapidă pentru mutare
- 1 cupla rapidă pentru mișcare între rânduri

DOTARI HIDRAULICE:

- Cuplare rapidă suplimentară cu descărcare liberă (pentru motorul utilajului)

ACCESSORI

ACCESSOIRES

ACCESSORIES

ZUBEHÖRE

ACCESORII

Radiatore raffreddamento olio idraulico

Radiateur de refroidissement huile hydraulique

Hydraulic oil cooling radiator

Ölkühler mit direkter Ableitung

Radiator răcoritor de ulei hidraulic

Lama contenimento terreno

Lame de confinement de la terre

Soil retaining blade

Bodenbegrenzungsmesser

Lama de izolare a solului

Coltro a disco apripista liscio

Coutre à disque lisse

Front smoothing disc for opening trail

Glatte Scheibe zum Öffnen der Spur

Brăzdar neted cu disc buldozer

Protezione per rototerra

Protecteur de retenue terrain

Soil containment guard

Bodenbegrenzungsschutz

Protecția solului

Vomere lama estiva

Soc à débutter

Hoeing share

Schälplflug

Plug cu lamă de vară

